

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Centrale Raad van Beroep (Holandsko) 13. septembra 2010 — J. C. van Ardenen/Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Vec C-435/10)

(2010/C 317/32)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Centrale Raad van Beroep

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: J. C. van Ardenen

Žalovaný: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Prejudiciálne otázky

1. Má sa smernica 80/987⁽¹⁾, najmä jej články 4, 5 a 10 vykladať v tom zmysle, že jej vo všeobecnosti odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá zamestnancom, v prípade platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa na uplatnenie ich práva (v plnom rozsahu) na prevzatie neuspokojených nárokov na mzdu, ukladá povinnosť, aby sa najneskôr v prvý pracovný deň, ktorý nasleduje po dni, kedy došlo k rozviazaniu pracovného pomeru alebo po dni, kedy k nemu v súlade s právnymi predpismi malo dôjsť, zaregistrovali ako uchádzači o zamestnanie?

V prípade zápornej odpovede na prvú otázku:

2. Má sa smernica 80/987, najmä jej články 4, 5 a 10 vykladať v tom zmysle, že jej odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá túto povinnosť zaregistrovať sa ukladá aj zamestnancom, ktorí počas výpovednej lehoty pracujú vo vlastnej spoločnosti alebo vykonávajú svoje povolanie?

3. Má sa smernica 80/987, najmä jej článok 4, 5 a 10 vykladať v tom zmysle, že jej odporuje vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej môže v prípade nesplnenia povinnosti zaregistrovať sa (v stanovenej lehote) dôjsť k čiastočnému nevyplateniu dávky v platobnej neschopnosti, pričom z hľadiska výšky a trvania opatrenia je rozhodujúci okamih, kedy došlo k dodatočnému splneniu tejto povinnosti?

⁽¹⁾ Smernica Rady 80/987/EHS z 20. októbra 1980 o ochrane zamestnancov pri platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa (Ú. v. ES L 283, s. 23; Mím. vyd. 05/01, s. 217).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Judicial de Vieira do Minho (Portugalsko) 13. septembra 2010 — Manuel Afonso Esteves/Axa — Seguros de Portugal, S.A.

(Vec C-437/10)

(2010/C 317/33)

Jazyk konania: portugalčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Judicial de Vieira do Minho

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Manuel Afonso Esteves

Žalovaná: Axa — Seguros de Portugal, S.A.

Prejudiciálna otázka

Je v prípade zrážky vozidiel, keď nie je možné zavinenie nehody, pri ktorej bolo jednému z vodičov spôsobené telesné zranenie a majetková ujma (poškodená osoba, ktorá žiada o náhradu škody), pripísať žiadnemu z vodičov, možnosť stanoviť rozdelenie zodpovednosti z dôvodu ohrozenia (článok 506 ods. 1 a 2 Código Civil), ktoré sa priamo odráža v stanovení výšky náhrady škody, ktorá má byť priznaná poškodenému za majetkovú a nemajetkovú ujmu vyplývajúcu zo spôsobených zranení (zodpovednosť z dôvodu ohrozenia má totiž za následok proporčné zníženie výšky náhrady), v rozpore s právom Spoločenstva, konkrétne s článkom 3 ods. 1 prvej smernice (72/166/EHS)⁽¹⁾, článkom 2 ods. 1 druhej smernice (84/5/EHS)⁽²⁾ a článkom 1 tretej smernice (90/232/EHS)⁽³⁾ v zmysle, v akom ich vykladá Súdny dvor Európskej únie?

⁽¹⁾ Smernica Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mím. vyd. 06/001, s. 10).

⁽²⁾ Smernica Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, s. 17; Mím. vyd. 06/007, s. 3).

⁽³⁾ Smernica Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mím. vyd. 06/001, s. 249).